



60<sup>e</sup> Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin  
Forum



AVEC RODRIGO VÉLEZ, ARNOBIO SÁLAZR RIVAS "CEREBRO", JAIME ANDRES CASTAÑO, YISELA ÁLVAREZ, KARENT HINESTROZA, MIGUEL VALOY, ISRAEL RIVAS MONTAGE FELIPE GUERRERO IMAGES SOFÍA OGGIONI HATTY, ANDRÉS PINEDA  
DÉCOR MARCELA GÓMEZ MONTOYA SON MIGUEL VARGAS, FRÉDÉRIC THERY, ISABEL TORRES PRODUCTION CONTRAVIA FILMS, ARIZONA FILMS PRODUCTION EFE-X CINE, M FILMS, LABORATORIOS BLACK VELVET,  
RCN E ENNOVA PRODUCTEURS ASSOCIÉS WILSON GOMEZ, ANDRÉS PINEDA, GLADYS C. NAVIA, GUSTAVO RUIZ, RÉMI ROY, JAIME E. MANRIQUE, JULIÁN GIRALDO PRODUCTEURS DIANA BUSTAMANTE, GUILLAUME DE SELLE, OSCAR RUIZ NAVIA,  
GERYLEE POLANCO AVEC LE FONDS DE DÉVELOPPEMENT DU FILM DE COLOMBIE, FONDS SUD CINEMA (MAE & CNC) ET GLOBAL FILM INITIATIVE DISTRIBUTION ARIZONA FILMS



UN FILM DE OSCAR RUIZ NAVIA

# LA BARRA

EL VUELCO DEL CANGREJO





## SYNOPSIS

*La Barra*, village côtier isolé situé à l'ouest de la Colombie. Cerebro, chef de la communauté native afro-colombienne, y est en conflit avec un propriétaire blanc qui souhaite construire un centre touristique sur la plage.

Au terme d'un long périple, Daniel, un homme étrange aux manières de citadin, arrive au village. Déterminé à fuir son passé, il cherche un bateau pour quitter le pays. Mais une étrange pénurie de poissons touche *La Barra* et la plupart des hommes sont partis pêcher en haute mer ; il n'y a pas une seule embarcation de disponible.

Errant immobile, le nouvel arrivant prend son mal en patience et se mêle peu à peu aux habitants. Il assiste à la lutte de ce village qui tente de survivre à l'avènement de la modernité.

**Oscar Ruiz Navia** est diplômé en Communication Sociale de l'Université de Valle puis du département Cinéma de l'Université Nationale Colombienne.



Il travaille comme 1<sup>er</sup> Assistant Réalisateur sur *Perro Come Perro*, réalisé par Carlos Moreno (Sundance, 2008) et comme 1<sup>er</sup> Assistant Opérateur sur *El Rey* de Antonio Dorado (2005) et *Yo Soy Otro* de Oscar Campo (2008). Il réalise six court-métrages et fonde en 2006 Contravía Films, une société de production indépendante avec laquelle il produit de nouveaux talents et ses propres projets. *La Barra* (*El Vuelco del Cangrejo – Crab Trap*) est son premier long-métrage, sélectionné dans plus de cinquante festivals internationaux. Il écrit actuellement son second long-métrage, *Los Hongos*, invité à la Résidence de la Cinéfondation (Festival de Cannes).

» Lorsque je suis allé pour la première fois à *La Barra*, j'ai parcouru ses kilomètres de plage inhabitée et j'ai connu quelques uns de ses habitants, tous afro-colombiens. J'ai compris que la façon dont on pouvait percevoir cet univers en tant qu'étranger ne pouvait subvenir qu'à travers le mode de la révélation et du conflit. Quand je suis revenu les fois suivantes, j'ai été témoin de certaines transformations dans le village : l'installation de l'électricité et l'arrivée de colons à la recherche de terres et d'opportunités entre autres, ont mis en péril une paix ancestrale. Les jeunes natifs se sont dit :  *Ici il n'y a rien, on veut partir*. A travers le parcours de Daniel et de Cerebro, *La Barra* met en scène la collision entre un monde ancien, attaché à des traditions rurales séculaires menacées de disparition et une asséchante modernité. Entre mythe et réalité, le film propose la nécessité d'un changement, la fuite dans l'urgence à la recherche d'un autre chemin, une réécriture de ce qui a été perdu et oublié ”.

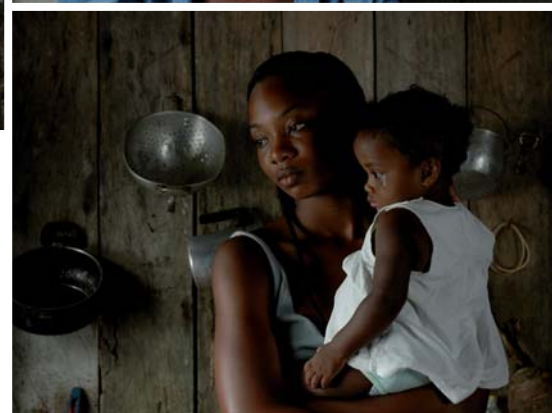
O.R. Navia

## LA BARRA en FESTIVALS

- Prix de la FIPRESCI** au Forum de la Berlinale
- Prix Découverte** du Festival de Toulouse
- Prix du Meilleur Jeune Réalisateur** à Las Palmas
- Prix de la Jeunesse** à Fribourg
- Prix Spécial du Jury** à La Havane
- Prix du Public** à Tübingen
- Mention Spéciale** à Buenos Aires
- Prix de la Critique** à Gramado

Le film est présenté à Toronto, Valdivia, Carthagène, Miami, Vilnius, Houston, Utrecht, Grenade, Karlovy Vary, Jérusalem, Sarajevo, Mumbai, Bratislava, Montréal, Biarritz, Ourense, Jeonju, Guadalajara, Edimbourg, Houston et New York Latin Beats.

*La Barra* représente la Colombie pour l'Oscar du Meilleur Film Etranger 2011.



### LISTE TECHNIQUE

**Scénario et réalisation**  
**Montage**  
**Images**

Oscar Ruiz Navia  
Felipe Guerrero  
Sofía Oggioni Hatty  
Andrés Pineda

**Décor**  
**Son**

Marcela Gómez Montoya  
Miguel Vargas  
Frédéric Thery  
Isabel Torres  
Contravía Films  
Diana Bustamante  
Arizona Films  
Diana Bustamante  
Guillaume de Seille  
Oscar Ruiz Navia  
Gerylee Polanco

**Production**

**Producteurs**

Avec le soutien du Fonds de développement du film de Colombie, Fonds Sud Cinema (MAE & CNC) et Global Film Initiative.

### LISTE ARTISTIQUE

<b>Rodrigo Vélez</b> .....	DANIEL
<b>Arnobio Sálazr Rivas "Cerebro"</b> .....	CEREBRO
<b>Jaime Andres Castaño</b> .....	PAISA
<b>Yisela Álvarez</b> .....	LUCIA
<b>Karent Hinestroza</b> .....	JAZMIN
<b>Miguel Valoy</b> .....	MIGUEL
<b>Israel Rivas</b> .....	ISRAEL

Titre original : *El vuelco del cangrejo*

Titre anglais : *Crab Trap*

2009 / Colombie-France / 95 min / 35 mm / ratio 1:1.85 couleur  
Son Dolby Digital / vo espagnole stfr

**arizona**  
**films**

www.arizonafilms.net

Distribution

Bénédicte Thomas  
5, bd Barbès 75018 Paris  
+33 9 54 52 55 72 / +33 6 80 77 65 87  
benedicte@arizonafilms.net

Presse

Dany de Seille  
+ 33 6 08 91 57 14  
dany@deseille.info